

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2008-2009

17 DECEMBER 2008

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	8
Resolutie nr. 63-2: Hervorming van de quota en het stemgewicht in het Internationaal Monetair Fonds . . .	9
Resolutie nr. 63-3: Investeringsbevoegdheid	14
Voorontwerp van wet	17
Advies van de Raad van State	18

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

17 DÉCEMBRE 2008

Projet de loi portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement des statuts du Fonds Monétaire International

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	8
Résolution n° 63-2: Réforme des quotes-parts et des droits de vote au sein du Fonds Monétaire international	9
Résolution n° 63-3: Pouvoir en matière d'investissement	14
Avant-projet de loi	17
Avis du Conseil d'État	18

MEMORIE VAN TOELICHTING

1. Inleiding

Het wetsontwerp heeft tot doel de wijzigingen aan de statuten van het IMF goed te keuren die door de Raad van gouverneurs van het IMF in 2 verschillende resoluties werden geformuleerd. De voorgestelde wijzigingen bestaan uit 2 luiken: enerzijds de wijzigingen met het oog op het verhogen van het stemgewicht en de deelname in het IMF, met name van de opkomende economieën en de ontwikkelingslanden en, anderzijds, de aanpassingen met het oog op het uitbreiden van de investeringsbevoegdheid van het IMF.

2. Wijzigingen met het oog op het verhogen van het stemgewicht en de deelname in het IMF

Reeds geruime tijd bestaat ongenoegen bij de opkomende economieën en de ontwikkelingslanden over hun stemgewicht in het IMF en de mate waarin zij de besluitvorming in de instelling kunnen beïnvloeden. Daarom werd tijdens de jaarvergadering van het IMF in 2006 een hervormingsprogramma gelanceerd met als doel de quota van de lidstaten te herschikken om ze meer in overeenstemming te brengen met de gewijzigde verhoudingen in de wereldeconomie en de deelname van de lage inkomenslanden in de instelling te vergroten.

In 2006 werd een eerste beperkte *ad hoc* quotaverhoging toegestaan aan enkele van de meest ondervertegenwoordigde landen (Mexico, China, Turkije en Zuid-Korea). Aansluitend werden onderhandelingen opgestart om te komen tot een pakket maatregelen die een meer substantiële en duurzame wijziging tot gevolg zouden hebben. Deze onderhandelingen werden net voor de lentevergadering van het IMF in april 2008 afgerond. Het resultaat bestond uit een pakket maatregelen:

1. er werd een nieuwe, eenvoudiger en meer transparante formule opgesteld voor de berekening van de quota, gebaseerd op 4 variabelen (het BBP, deels uitgedrukt tegen marktrentevoeten, deels in termen van koopkrachtpariteit; de openheid van de economie; de variabiliteit van de lopende inkomsten en de netto kapitaalstromen; de internationale reserves). BBP heeft met een gewicht van 50 % een doorslaggevende rol in de formule, de andere variabelen hebben een gewicht van respectievelijk 30 %, 15 % en 5 %. Ter bescherming van de kleinere economieën werd een compressiefactor ingevoerd, waardoor het gewicht van de allergrootste landen wordt getemperd.

EXPOSÉ DES MOTIFS

1. Introduction

Le projet de loi a pour objet d'entériner les modifications apportées aux statuts du FMI que le Conseil des gouverneurs du FMI a formulées dans deux résolutions différentes. La modification proposée des statuts du FMI se compose de deux volets: d'une part, les modifications ayant pour objet d'augmenter le droit de vote et la participation au FMI, notamment des économies émergentes et des pays en voie de développement et, d'autre part, les adaptations visant à élargir le pouvoir en matière d'investissement du FMI.

2. Modifications ayant pour objet d'augmenter le droit de vote et la participation au FMI

Depuis longtemps, les économies émergentes et les pays en voie de développement manifestent leur mécontentement sur leur droit de vote au FMI et sur leur capacité à influencer la prise de décision au sein de l'institution. Un programme de réforme a donc été mis sur les rails durant l'assemblée générale du FMI en 2006. Ce programme a pour objet de réaménager les quotas des pays membres afin de les harmoniser davantage avec les rapports modifiés dans l'économie mondiale et à augmenter la participation des pays à faibles revenus dans l'institution.

En 2006, une première augmentation limitée et appropriée des quotas a été accordée à quelques-uns des pays les plus sous-représentés (Mexique, Chine, Turquie et Corée du Sud). Par la suite, des négociations ont été menées afin de formuler un ensemble de mesures générant une modification plus conséquente et plus durable. Ces négociations ont été clôturées au mois d'avril 2008 lors de la réunion de printemps du FMI. Elles ont débouché sur le jeu de mesures suivant:

1. une formule nouvelle, plus simple et plus transparente a été élaborée pour le calcul des quotas. Elle repose sur 4 variables (le PIB, partiellement exprimé en taux d'intérêts du marché, partiellement en termes de parité de pouvoir d'achat; l'ouverture de l'économie; la variabilité des revenus courants et des flux nets de capitaux; les réserves internationales). Le PIB, représentant 50 % de cette formule, joue un rôle déterminant. Les autres variables représentent 30 %, 15 % et 5 % respectivement de la formule. Afin de protéger les plus petites économies, un facteur de compression a été introduit, ce qui permet de tempérer le « poids » des plus grands pays.

2. De nieuwe berekende quota werden vergeleken met de reële quota van de lidstaten en de meest ondervetegenwoordigde landen krijgen een *ad hoc* verhoging van hun quotum (1). Het gaat in totaal om 54 landen, waarvan de lijst is terug te vinden in de bijlage bij het voorontwerp van wet.

3. Om het stemgewicht van de ontwikkelingslanden te verhogen worden de basisstemmen waarover elke lidstaat in gelijke mate beschikt verdrievoudigd en wordt het aandeel van de basisstemmen in het totale stemgewicht vastgelegd. Toekomstige quotaverhogingen zullen bijgevolg automatisch leiden tot een verhoging van de basisstemmen.

4. Beheerders die een groot aantal lidstaten vertegenwoordigen in de Raad van Beheer, in de praktijk de beheerders die de Afrikaanse landen beneden de Sahara vertegenwoordigen, zullen een tweede plaatsvervanger kunnen benoemen. Dit zou de werklast voor deze beheerders moeten verlichten en de effectiviteit van de vertegenwoordiging moeten verhogen.

Het resultaat van dit pakket mag dan op het eerste zicht niet spectaculair zijn — de nettoverhoging van het stemgewicht van de opkomende economieën en de ontwikkelingslanden bedraagt ongeveer 2,7% — belangrijk is dat dit resultaat tot stand kwam in onderling overleg en dat het een eerste stap is in een proces. Er werd immers afgesproken dat bij de periodieke herzieningen van de quota verdere aanpassingen van de quotaverdeling zullen gebeuren om rekening te houden met de evolutie van de wereldeconomie. In de toekomst zal ook verder gewerkt worden aan de precieze definitie van de variabelen en aan de kwaliteit van de benodigde data. De quotaverdeling zal daardoor op meer dynamische wijze de veranderende verhoudingen in de wereldeconomie weerspiegelen.

Voor de maatregelen onder 1 en 2 hierboven is geen statutenwijziging noodzakelijk. Voor 3 en 4 wel. In verband met de basisstemmen is ook nog een technische aanpassing nodig van een bijlage van de statuten om te vermijden dat de opschorting van het stemrecht van een lidstaat die zijn verplichtingen tegenover het IMF niet nakomt, automatisch zou leiden tot een vermindering van het aantal basisstemmen voor alle lidstaten.

Alle bovenstaande maatregelen zullen tegelijkertijd van kracht worden. Dat wil zeggen na de inwerking-treding van de voor sommige maatregelen noodzakelijk statutenwijzigingen. Dit betekent dat de verhoging

(1) De reële quota zijn de werkelijk toegekende quota en zijn het resultaat van de initiële toekenning van quota bij de oprichting van het IMF, de toekenning van quota aan nieuwe lidstaten, de verdeling van opeenvolgende algemene quotaverhogingen en van *ad hoc* verhogingen voor welbepaalde landen. De berekende quota geven de theoretische verdeling van de quota bij strikte toepassing van de quotaformule. In de huidige context geven de berekende quota het streefdoel op middellange termijn voor de reële quotaverdeling weer.

2. Les nouveaux quotas calculés ont été comparés aux quotas réels des pays membres et les pays les plus sous-représentés bénéficient d'une majoration *ad hoc* de leur quota (1). Au total, 54 pays sont visés. La liste de ces derniers est annexée à l'avant-projet de loi.

3. Afin d'augmenter le droit de vote des pays en voie de développement, les voix de base dont dispose chaque pays membre, seront triplées et la part des voix de base dans les droits de vote globaux sera fixée. Les prochaines majorations des quotas entraîneront donc automatiquement une augmentation des voix de base.

4. Les administrateurs représentant un grand nombre de pays membres au Conseil d'administration (dans la pratique, les administrateurs qui représentent les pays africains sub-sahariens), pourront nommer un deuxième suppléant. Cela devrait alléger la charge de travail de ces administrateurs et augmenter l'efficacité de la représentation.

Le résultat de cet ensemble peut, à première vue, sembler peu spectaculaire — l'augmentation nette du droit de vote des économies émergentes et des pays en voie de développement atteint quelque 2,7% — mais il convient de souligner que ce résultat a été obtenu à la suite d'une concertation et qu'il représente une première étape dans un processus. En effet, il a été convenu que des adaptations ultérieures de la répartition des quotas seraient réalisées lors des révisions périodiques et ce, afin de tenir compte de l'évolution de l'économie mondiale. À l'avenir, la définition précise des variables et la qualité des données nécessaires, seront également affinées. La répartition des quotas reflétera ainsi de manière plus dynamique l'évolution des rapports dans l'économie mondiale.

Aucune modification des statuts n'est nécessaire pour les mesures visées aux points 1 et 2. Une telle modification s'impose toutefois pour celles visées aux points 3 et 4. Les voix de base nécessitent également une adaptation technique d'une annexe des statuts afin d'éviter que la suspension du droit de vote d'un pays membre qui ne respecte pas ses obligations envers le FMI, n'entraîne automatiquement une réduction du nombre de voix de base de tous les pays membres.

Toutes les mesures susvisées entreront simultanément en vigueur. À savoir, après l'entrée en vigueur des modifications statutaires nécessaires pour certaines mesures. Cela signifie que l'augmentation des quotas

(1) Les quotas réels sont les quotas réellement accordés et sont le résultat de l'octroi initial des quotas lors de la fondation du FMI, de l'allocation des quotas aux nouveaux pays membres, de la ventilation des augmentations générales successives des quotas et des augmentations *ad hoc* pour certains pays déterminés. Les quotas calculés illustrent la ventilation théorique des quotas dans le cadre d'une application stricte de la formule des quotas. Dans le contexte actuel, les quotas calculés précisent l'objectif à moyen terme pour la distribution réelle des quotas.

van de quota voor sommige landen (waarvoor geen statutenwijziging noodzakelijk is) pas effectief kan worden wanneer de verhoging van de basisstemmen en de benoeming van een tweede plaatsvervangende beheerder voor de grote Afrikaanse kiesgroepen (waarvoor dat wel het geval is) van kracht worden. Reden voor deze benadering is de bescherming van de belangen van de ontwikkelingslanden die vooral bij de laatste 2 maatregelen baat hebben.

De druk op de landen van de Europese Unie, en met name op de kleine open economieën zoals België, om zware toegevingen te doen was erg groot. Samen met de partners binnen de EU heeft België steeds gestreefd naar een billijk en evenwichtig resultaat, met inachtneming van de belangen van de lage inkomenslanden. Het resultaat, hoewel niet perfect, voldoet aan deze doelstellingen.

België bezat voor de eerste *ad hoc* quotaverhoging 2,27% van de totale berekende quota van het IMF, 2,16% van de reële quota en 2,12% van de stemmen. Na de inwerkingtreding van de nu voorgestelde wijzigingen zal België een aandeel in de berekende quota bezitten van 1,50%, een aandeel van 1,93% in de reële quota en van 1,86% in het totale stemrecht.

3. Aanpassingen met het oog op het uitbreiden van de investeringsbevoegdheid van het IMF

De belangrijkste bron van inkomsten van het IMF, ter financiering van zijn werkingskosten, was tot nog toe de inkomsten uit de kredieten die het verstrekte. Dit is per definitie een volatiele bron van inkomsten, aangezien de hoeveelheid uitstaande kredieten in de tijd schommelt. De nadruk op inkomsten uit kredieten betekent ook dat het in belangrijke mate de ontlenende landen zijn die de werking van het IMF financieren. De sterke daling van de uitstaande IMF-kredieten tijdens de voorbije jaren, en de daaruit voortvloeiende sterke daling van de inkomsten, hebben de herziening van het inkomstenmodel van het IMF versneld. Een akkoord hierover werd bereikt ter gelegenheid van de lentevergadering in april 2008.

In het nieuwe inkomstenmodel zullen de inkomsten via kredietverlening een rol blijven spelen, maar het is de bedoeling dat zij slechts de bemiddelingskosten voor die kredietverlening moeten dekken. Een belangrijke bron van meer stabiele inkomsten zijn de opbrengsten van de belegging van beschikbare maar niet gebruikte middelen. Momenteel belegt het IMF die middelen volgens erg conservatieve regels. De Resolutie 63-3 van de Raad van gouverneurs breidt het investeringsmandaat uit en brengt het meer in lijn met het investeringsbeleid dat in andere internationale financiële instellingen van kracht is.

de certains pays (pour laquelle aucune modification statutaire ne s'impose) ne produira ses effets qu'après l'entrée en vigueur de l'augmentation des voix de base et de la nomination d'un deuxième administrateur suppléant pour les grands groupes électeurs africains (pour lesquels, une modification statutaire s'impose). Cette approche est justifiée par la protection des intérêts des pays en voie de développement qui profitent essentiellement des deux dernières mesures.

La pression exercée sur les pays de l'Union européenne, et notamment sur les petites économies ouvertes telles la Belgique, afin qu'ils accordent des concessions importantes, était très grande. Avec ses partenaires de l'UE, la Belgique a toujours plaidé pour un résultat équitable et équilibré en tenant compte des intérêts des pays aux faibles revenus. Le résultat, bien qu'il ne soit pas parfait, atteint ces objectifs.

Avant la première augmentation *ad hoc* des quotas, la Belgique possédait 2,27% des quotas totaux calculés du FMI, 2,16% des quotas réels et 2,12% des voix. À la suite de l'entrée en vigueur des modifications actuellement proposées, la Belgique possédera 1,50% des quotas calculés, 1,93% des quotas réels et 1,86% des droits de vote globaux.

3. Adaptations ayant pour objet d'élargir le pouvoir en matière d'investissement du FMI

Jusqu'à ce jour, les revenus émanant des crédits que le FMI accorde constituaient la principale source de revenus de l'institution destinés au financement de ses frais de fonctionnement. Il s'agit, par définition, d'une source de revenus volatile étant donné que d'administration des crédits fluctue dans le temps. L'accent mis sur les revenus générés par les crédits signifie également que ce sont les pays emprunteurs qui financent en grande partie le fonctionnement du FMI. La forte diminution de l'en-cours des crédits du FMI, constatée au cours de ces dernières années, et la chute conséquente des revenus en résultant, ont accéléré la révision du modèle des revenus du FMI. Un accord en la matière a été trouvé lors de l'assemblée de printemps qui s'est tenue au mois d'avril 2008.

En vertu du nouveau modèle des revenus, les revenus générés par l'octroi de crédits continueront de jouer un rôle mais ils ne devraient alors couvrir que les coûts d'intermédiation pour cet octroi de crédit. Une source substantielle de revenus plus stables réside dans les produits de placement des ressources disponibles mais non utilisées. Actuellement, le FMI investit ces ressources en vertu de règles très conservatrices. La Résolution 63-3 du Conseil des gouverneurs élargit le mandat d'investissement et l'harmonise avec la politique d'investissement mise en œuvre dans d'autres institutions financières internationales.

Het nieuwe investeringsmandaat geeft de Raad van Beheer de bevoegdheid het investeringsbeleid te bepalen en desgewenst bij te sturen. Hiervoor is echter een wijziging van de statuten noodzakelijk. De huidige statuten bepalen het investeringsmandaat op rigide wijze. Na de statutenwijziging zal de Raad van Beheer de regels voor het investeringsbeleid van het IMF op meer flexibele wijze kunnen vastleggen (met een meerderheid van 70%), waarbij rekening moet worden gehouden met de algemene opdracht van het IMF, de investeringsdoelstellingen, de beoogde inkomsten, het risicoprofiel van de verschillende soorten beleggingen en de praktijken in andere internationale instellingen. Er dient ook over gewaakt te worden dat zich geen belangenconflicten voordoen.

Het IMF wil ook de pool van voor investering beschikbare middelen uitbreiden door een beperkte goudverkoop (1) te organiseren, op gecontroleerde wijze en rekening houdend met het effect ervan op de markt, en de meerwaarde van de verkoop te beleggen volgens de regels van het nieuwe investeringsmandaat. De oorspronkelijke aanschafwaarde van de te verkopen goudvoorraad wordt niet belegd, om de kapitaalbasis van het IMF te vrijwaren van elk risico. De goudverkoop is gepland, maar de daadwerkelijke realisatie ervan is afhankelijk van de goedkeuring door het Amerikaanse Congres. Om het beleggen van een deel van de opbrengst van de goudverkoop mogelijk te maken, is een wijziging van de statuten noodzakelijk, met name om de integrale overdracht van de meerwaarde naar een investeringsrekening mogelijk te maken. De huidige statuten beperken de mogelijkheden tot overdracht tot het bedrag van de beschikbare algemene en bijzondere reserves op het ogenblik van de overdracht.

4. Procedure

Een aantal van de bovenvermelde maatregelen vereisen dus een wijziging van de statuten van het IMF. Samengevat beogen de statutenwijzigingen die worden voorgesteld :

(i) de Beheerders van grote kiesgroepen de mogelijkheid te bieden een tweede plaatsvervanger te benoemen;

(ii) de verdrievoudiging van de basisstemmen en het vastleggen van de verhouding tussen het aantal basisstemmen en het totale aantal stemmen;

(iii) een technische wijziging van de regels betreffende de opschorting van stemmen, om te vermijden dat de opschorting van het stemrecht van een lidstaat die zijn verplichtingen tegenover het IMF niet

(1) Het gaat om 403,3 ton, of ongeveer 12,5% van de goudvoorraad van het IMF.

Le nouveau mandat d'investissement donne au Conseil d'administration la compétence de définir la politique d'investissement et, si nécessaire, de la modifier. À cet effet, une modification statutaire s'impose toutefois. Les statuts actuels disposent du mandat d'investissement d'une manière rigide. À la suite de la modification statutaire, le Conseil d'administration pourra définir les règles inhérentes à la politique d'investissement du FMI d'une manière plus flexible (à une majorité de 70%). Dans ce cadre, il doit être tenu compte de la mission générale du FMI, des objectifs d'investissement, des revenus visés, du profil de risque des différents types d'investissements et des pratiques dans les autres institutions internationales. Il convient également de veiller à éviter les conflits d'intérêts.

Le FMI souhaite également élargir le pool des ressources disponibles pour l'investissement en organisation une vente limitée d'or (1). Cette vente serait contrôlée et tiendrait compte de ses effets sur le marché. La valeur ajoutée de la vente devrait être investie conformément aux règles du nouveau mandat relatif à l'investissement. La valeur d'acquisition initiale du stock d'or proposé à la vente ne sera pas investie afin de préserver la base de capital du FMI contre tout risque éventuel. La vente d'or est prévue mais sa véritable exécution dépend de l'approbation du Congrès américain. Afin de pouvoir investir une partie du produit de la vente d'or, une modification des statuts s'impose, notamment afin d'autoriser le transfert intégral de la plus-value sur un compte d'investissement. Les statuts actuels limitent les possibilités de transfert au montant des réserves générales et particulières disponibles à la date dudit transfert.

4. Procédure

Plusieurs mesures susvisées exigent donc une modification des statuts du FMI. En résumé, les modifications statutaires proposées poursuivent les objectifs suivants :

(i) offrir aux administrateurs des grands groupes électeurs l'opportunité de nommer un deuxième suppléant;

(ii) tripler les voix de base et fixer le rapport entre le nombre de voix de base et le nombre total de voix;

(iii) une modification technique des règles relatives à la suspension des voix afin d'éviter que ladite suspension du droit de vote d'un pays membre qui ne respecte pas ses obligations envers le FMI, n'entraîne

(1) Il s'agit de 403,3 tonnes, ou quelque 12,5%, du stock d'or du FMI.

nakomt, automatisch zou leiden tot een vermindering van het aantal basisstemmen voor alle lidstaten;

(iv) de uitbreiding van het investeringsmandaat van het IMF, waarbij het investeringsbeleid kan worden bepaald door de Raad van Beheer, met bijzondere meerderheid (70 %);

(v) de overdracht van de meerwaarde van een beperkte goudverkoop naar een investeringsrekening mogelijk te maken, zonder rekening te moeten houden met de nu bestaande beperkingen.

Wijzigingen (i), (ii) en (iii) zijn opgenomen in het ontwerp van amendement op de statuten van het IMF dat deel uitmaakt van Resolutie 63-2. Wijzigingen (iv) en (v) zijn opgenomen in het ontwerp van amendement op de statuten van het IMF dat deel uitmaakt van Resolutie 63-3.

De procedure voor het goedkeuren van de statutenwijziging verloopt in 2 fasen. De eerste fase werd reeds afgewerkt: de Raad van gouverneurs keurde de wijzigingen goed met de vereiste meerderheid (minstens 85 % van het totale stemmenaantal). Resolutie 63-2 betreffende de hervorming van de quota en het stemgewicht in het IMF werd goedgekeurd op 28 april 2008 en de Resolutie 63-3 met het oog op het uitbreiden van de investeringsbevoegdheid van het IMF werd goedgekeurd op 5 mei 2008. De tweede fase bestaat erin dat de lidstaten zich individueel uitspreken over de aanpassing van de statuten. Aangezien het om de aanpassing van een internationale overeenkomst gaat, vergt dit in heel wat landen, waaronder België, de goedkeuring van de wetgever.

De wijziging van de statuten wordt definitief van kracht, voor alle lidstaten van het IMF, vanaf het moment dat het IMF aan de lidstaten officieel meedeelt dat drie vijfden van de lidstaten die samen over minstens 85 % van het totale stemmenaantal beschikken, hun goedkeuring formeel hebben bevestigd aan het IMF.

5. Houding van België

België steunde de voorgestelde wijzigingen actief in de Raad van Beheer en in de Raad van gouverneurs. De voorgestelde statutenwijzigingen zijn noodzakelijk om (i) de overeengekomen hervorming van de stemgewichten en de deelname in het IMF uit te voeren en (ii) het IMF van een stabiele bron van inkomsten te voorzien.

Het is dan ook van belang dat België, gelet op zijn vooraanstaande rol in het IMF als belangrijk aandeelhouder en als leider van de grootste kiesgroep, de voorstellen binnen een redelijke termijn goedkeurt.

automatiquement une réduction du nombre de voix de base de tous les pays membres;

(iv) l'élargissement du mandat d'investissement du FMI. Dans ce cadre, le Conseil d'administration peut définir la politique d'investissement pour autant qu'il obtienne une majorité spéciale (70 %);

(v) autoriser le transfert de la plus-value d'une vente d'or limitée sur un compte d'investissement, sans devoir tenir compte des restrictions actuelles.

Les modifications (i), (ii) et (iii) sont visées dans le projet d'amendement des statuts du FMI, qui est intégré dans la Résolution 63-2. Les modifications (iv) et (v) sont visées dans le projet d'amendement des statuts du FMI, qui fait partie intégrante de la Résolution 63-3.

La procédure d'approbation de la modification des statuts connaît deux phases. La première phase a déjà été finalisée: le Conseil des gouverneurs a approuvé les modifications à la majorité exigée (au moins 85 % du nombre total des votes). La Résolution 63-2 relative à la réforme des quotes-parts et des droits de vote au sein du FMI a été approuvée le 28 avril 2008. La Résolution 63-3 ayant pour objet d'élargir le pouvoir en matière d'investissement du FMI a été approuvée le 5 mai 2008. Dans le cadre de la deuxième phase, les pays membres se prononcent individuellement sur l'adaptation des statuts. Étant donné qu'il s'agit de la modification d'une convention internationale, le législateur doit marquer son accord dans de très nombreux pays, dont la Belgique.

La modification des statuts est définitivement entérinée (pour tous les pays membres du FMI) dès que le FMI a officiellement notifié les pays membres que trois cinquièmes desdits pays membres détenant au moins 85 % du nombre total des votes, ont formellement confirmé leur approbation au FMI.

5. Position de la Belgique

La Belgique a activement soutenu les modifications proposées au sein du Conseil d'administration et du Conseil des gouverneurs. Les modifications proposées des statuts sont nécessaires afin de pouvoir (i) exécuter la réforme convenue des droits de votes et de la participation au FMI et (ii) de fournir au FMI une source stable de revenus.

Il est donc essentiel que la Belgique approuve les propositions dans un délai raisonnable en raison de son rôle en vue au sein du FMI résultant de sa qualité d'actionnaire important et de leader du plus grand groupe électeur.

Aangezien het om de aanpassing gaat van een internationale overeenkomst, kan België zijn goedkeuring slechts formeel bevestigen tegenover het IMF nadat de wijzigingen zijn goedgekeurd door het Parlement.

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT.

Étant donné qu'il s'agit de la modification d'une convention internationale, la Belgique ne pourra formellement confirmer son approbation au FMI qu'après que les modifications ont été approuvées par le Parlement.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS.

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Financiën
en Onze minister van Buitenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Financiën en Onze minister van
Buitenlandse Zaken zijn ermee belast het ontwerp van
wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan
de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de
Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald
in artikel 77, eerste lid, 6^o, van de Grondwet.

Art. 2

België keurt de wijziging van de statuten van het
Internationaal Monetair Fonds goed, aangenomen
door de Raad van gouverneurs van het Internationaal
Monetair Fonds overeenkomstig zijn Resolutie nr. 63-
2 en Resolutie nr. 63-3, waarvan de tekst als bijlage is
weergegeven.

Gegeven te Brussel, 15 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Finances et
Notre ministre des Affaires étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre des Finances et Notre ministre des
Affaires étrangères sont chargés de présenter en Notre
nom aux Chambres législatives et de déposer au Sénat
le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77,
alinéa 1^{er}, 6^o, de la Constitution.

Art. 2

La Belgique approuve la modification des statuts du
Fonds Monétaire International décidée par le Conseil
des gouverneurs du Fonds monétaire International
conformément à la Résolution n^o 63-2 et à la
Résolution n^o 63-3, dont le texte est annexé.

Donné à Bruxelles, 15 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS.

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT.

(Vertaling)
Resolutie nr. 63-2**Hervorming van de quota en het stemgewicht in het Internationaal Monetair Fonds**

Overwegende dat de Raad van Bestuur, als antwoord op het verzoek van de Raad van gouverneurs zoals uitgedrukt in Resolutie 61-5, aan de Raad van gouverneurs een verslag heeft voorgelegd, getiteld « Hervorming van de quota en het stemgewicht in het Internationaal Monetair Fonds: verslag van de Raad van Bestuur aan de Raad van gouverneurs », hierna « het verslag » genoemd; en

Overwegende dat de Raad van Bestuur heeft aanbevolen om de quota te verhogen van een aantal lidstaten van het Fonds, die allemaal hebben verzocht om een verhoging van hun quotum; en

Overwegende dat de Raad van Bestuur, als antwoord op het verzoek van de Raad van gouverneurs zoals uitgedrukt in Resolutie 61-5, een amendement op de statuten heeft voorgesteld dat (a) het aantal basisstemmen van de lidstaten zou verhogen en een mechanisme zou invoeren om te verzekeren dat de verhouding tussen het totaal aantal basisstemmen van alle lidstaten samen en het totale stemrecht van alle lidstaten samen constant zou blijven en (b) het mogelijk zou maken dat beheerders verkozen door een groot aantal lidstaten een tweede plaatsvervanger zouden kunnen benoemen; en,

Overwegende dat de voorzitter van de Raad van gouverneurs de Secretaris van het Fonds heeft gevraagd het voorstel van de Raad van Bestuur voor te leggen aan de Raad van gouverneurs; en

Overwegende dat het verslag van de Raad van Bestuur met het voorstel door de Secretaris van het Fonds aan de Raad van gouverneurs werd overgemaakt; en

Overwegende dat de Raad van Bestuur de Raad van gouverneurs heeft verzocht om over de hierna volgende Resolutie te stemmen zonder samen te komen, overeenkomstig sectie 13 van het huishoudelijk reglement van het Fonds:

Na kennis genomen te hebben van de aanbeveling en bovengenoemd verslag van de Raad van Bestuur, besluit de Raad van gouverneurs bijgevolg:

A. Verhoging van de quota van de lidstaten

1. Het Internationaal Monetair Fonds stelt voor dat, afhankelijk van de naleving van de bepalingen van deze Resolutie, de

(Traduction)
Résolution n° 63-2**Réforme des quotes-parts et des droits de vote au sein du Fonds Monétaire international**

Considérant que le Conseil d'administration a, en réponse à la demande du Conseil des gouverneurs telle que formulée dans la Résolution 61-5, transmis un rapport au Conseil des gouverneurs intitulé « Réforme des quotes-parts et des droits de vote au sein du Fonds Monétaire International: rapport du Conseil d'administration au Conseil des gouverneurs », ci-dessous dénommé « le rapport »; et

Considérant que le Conseil d'administration a recommandé d'augmenter les quotes-parts de plusieurs États membres du Fonds ayant tous demandé une augmentation de leurs quotes-parts; et

Considérant que le Conseil d'administration a, en réponse à la demande du Conseil des gouverneurs telle que formulée dans la Résolution 61-5, proposé un amendement des statuts qui (a) augmenterait le nombre de voix de base des États membres et introduirait un mécanisme garantissant que le rapport entre le nombre total de voix de base de tous les États membres et le nombre total des voix attribuées à de tous les États membres, demeurerait constant et (b) donnerait aux administrateurs élus par un grand nombre d'États membres de nommer un deuxième suppléant; et,

Considérant que le Président du Conseil des gouverneurs a demandé au Secrétaire du Fonds de présenter la proposition du Conseil d'administration au Conseil des gouverneurs; et

Considérant que le Secrétaire du Fonds a transmis au Conseil des gouverneurs le rapport du Conseil d'administration contenant la proposition; et

Considérant que le Conseil d'administration a demandé au Conseil des gouverneurs de voter sur la Résolution visée ci-dessous conformément à la section 13 de la réglementation générale du fonds:

Ayant pris connaissance de la recommandation et du rapport susvisé du Conseil d'administration, le Conseil des gouverneurs décide en conséquence que:

A. Augmentation du quota des États membres

1. Le Fonds Monétaire International propose que, en fonction du respect des dispositions de cette résolution, les quotes-

Resolution No. 63-2**Reform of Quota and Voice in the International Monetary Fund**

WHEREAS in response to the request of the Board of Governors set forth in Resolution 61-5, the Executive Board has submitted to the Board of Governors a report entitled « Reform of Quota and Voice in the International Monetary Fund: Report of the Executive Board to the Board of Governors », hereinafter the « Report »; and

WHEREAS the Executive Board has recommended increases in the quotas of a number of Fund members, all of whom have requested that their quotas be increased; and

WHEREAS in response to the request of the Board of Governors set forth in Resolution 61-5, the Executive Board has proposed an amendment of the Articles of Agreement that (a) would have the effect of increasing the number of basic votes of members and establish a mechanism to ensure that the ratio of the sum of the basic votes of all members to the sum of the total voting power of all members remains constant and (b) would enable each Executive Director elected by a large number of members to appoint a second Alternate Executive Director; and

WHEREAS the Chairman of the Board of Governors has requested the Secretary of the Fund to bring the proposal of the Executive Board before the Board of Governors; and

WHEREAS the Report of the Executive Board setting forth its proposal has been submitted to the Board of Governors by the Secretary of the Fund; and

WHEREAS the Executive Board has requested the Board of Governors to vote on the following Resolution without meeting, pursuant to section 13 of the By-Laws of the Fund:

NOW THEREFORE, the Board of Governors, noting the recommendation and the said Report of the Executive Board, hereby RESOLVES that:

A. Increase in Quotas of Members

1. The International Monetary Fund proposes that, subject to the provisions of this Resolution, the quotas of members of the

quota van de lidstaten van het Fonds vermeld in Bijlage I bij deze Resolutie, zullen worden verhoogd tot de bedragen vermeld naast hun namen in Bijlage I.

2. De quotumverhoging van een lidstaat wordt slechts van kracht wanneer de lidstaat in kwestie schriftelijk heeft ingestemd met de verhoging en aan het Fonds het volledige bedrag van die verhoging heeft betaald. Elke lidstaat betaalt 25% van de verhoging hetzij in bijzondere trekkingsrechten, hetzij in de valuta van andere lidstaten van het Fonds, die met hun instemming door het Fonds zijn aangeduid, hetzij in gelijk welke combinatie van bijzondere trekkingsrechten en zulke valuta. Het saldo van de verhoging wordt door elke lidstaat betaald in zijn eigen munt.

3. Elke lidstaat dient in te stemmen met de voorgestelde verhoging van zijn quotum op uiterlijk 31 oktober 2008, met dien verstande dat de Raad van Bestuur deze termijn kan verlengen indien dat wenselijk wordt geacht, rekening houdend met, met name, de noodzaak voor lidstaten om de goedkeuring van de nationale wetgever te bekomen.

4. Elke lidstaat zal de verhoging van zijn quotum aan het Fonds betalen binnen 30 dagen te rekenen vanaf de meest verwijderde van de volgende data: (a) de datum waarop hij het Fonds kennis heeft gegeven van zijn instemming, (b) de datum waarop voldaan is aan de voorwaarde voor het van kracht worden van de quotaverhoging zoals beschreven onder paragraaf 5 hieronder, met dien verstande dat de Raad van Bestuur deze termijn kan verlengen indien dat wenselijk wordt geacht.

5. Geen enkele quotumverhoging wordt van kracht voor de datum van de inwerkingtreding van het voorgestelde amendement op de statuten goedgekeurd door deze Resolutie.

B. Toekomstige quotaherzieningen

Teneinde te verzekeren dat de aandelen van de lidstaten in de quota hun relatieve positie in de wereldeconomie blijven weerspiegelen, wordt de Raad van Bestuur verzocht om verdere aanpassingen van de quota-aandelen van de lidstaten voor te stellen in het kader van toekomstige algemene quotaherzieningen, te beginnen met de veertiende algemene quotaherziening.

C. Amendement op de statuten

1. De voorgestelde wijziging van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds, bijgevoegd als Bijlage II bij deze Resolutie (Ontwerp van Amendement op de

parts des pays membres du Fonds visés à l'annexe 1 de la présente résolution, soient portées aux montants figurant à côté de leur nom à l'annexe 1.

2. L'augmentation de la quote-part d'un pays membres ne pourra prendre effet qu'au moment où il aura notifié au Fonds son consentement écrit sur l'augmentation et où il aura payé la totalité de l'accroissement de sa quote-part. Chaque pays membres devra payer 25% de l'augmentation en droits de tirage spéciaux, soit en monnaie d'autres pays membres spécifiés avec leur assentiment par le Fonds, soit en toute autre combinaison de droits de tirage spéciaux et d'une telle monnaie. Le solde de l'augmentation sera payé dans la monnaie du pays membre.

3. Chaque État membre doit marquer son accord sur l'augmentation proposée de sa quote-part pour le 31 octobre 2008 au plus tard, étant entendu que le Conseil d'administration peut prolonger ce délai s'il estime que cela est souhaitable en tenant compte, notamment, de la nécessité des pays membres à obtenir l'assentiment du législateur national.

4. Chaque État membre paiera l'augmentation de sa quote-part au Fonds dans un délai de 30 jours à compter de la date la plus éloignée des dates ci-après: (a) la date à laquelle il aura notifié son consentement au Fonds; (b) la date à laquelle il est satisfait à la condition inhérente à l'entrée en vigueur de l'augmentation de la quote-part telle que visée au paragraphe 5 ci-dessous, étant entendu que le Conseil d'administration peut prolonger ce délai s'il estime que cela s'avère souhaitable.

5. Aucune augmentation de la quote-part ne produira ses effets avant la date de l'entrée en vigueur de l'amendement proposé aux statuts approuvés par la présente Résolution.

B. Révisions futures des quotes-parts

Afin de garantir que les parts des pays membres dans la quote-part continue de refléter leur position relative au sein de l'économie mondiale, le Conseil d'administration a été invité à proposer des adaptations supplémentaires des quotes-parts des pays membres dans le cadre des révisions générales futures des quotes-parts, à commencer par la quatorzième révision générale des quotes-parts.

C. Amendement des statuts

1. La modification proposée des statuts du Fonds Monétaire International, jointe à l'annexe 2 de la présente Résolution (Projet d'amendement des Statuts du Fonds moné-

Fund listed in Attachment I to this Resolution shall be increased to the amounts shown against their names in Attachment I.

2. A member's increase in quota shall not become effective unless the member in question has consented in writing to the increase and has paid to the Fund the full amount of such increase. Each member shall pay 25 percent of its increase either in special drawing rights or in the currencies of other members specified, with their concurrence, by the Fund, or in any combination of special drawing rights and such currencies. The balance of the increase shall be paid by each member in its own currency.

3. Each member shall consent to the proposed increase of its quota no later than October 31, 2008; provided that the Executive Board may extend this period as it may determine, taking into account, in particular, the need of members to obtain domestic legislative approval.

4. Each member shall pay to the Fund the increase in its quota within 30 days of the later of (a) the date on which it notifies the Fund of its consent or (b) the date on which the requirement for the effectiveness of the increase in quota under paragraph 5 below has been met; provided that the Executive Board may extend the payment period as it may determine.

5. No increase in quota shall become effective before the entry into force of the proposed amendment of the Articles of Agreement approved by this Resolution.

B. Future Quota Reviews

To ensure that members' quota shares continue to reflect their relative positions in the world economy, the Executive Board is requested to recommend further realignments of members' quota shares in the context of future general quota reviews, beginning with the Fourteenth General Review of Quotas.

C. Amendment of the Articles of Agreement

1. The proposed amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund set forth in Attachment II to this Resolution (the Proposed Amendment

statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het verhogen van het stemgewicht in het deelname in het Internationaal Monetair Fonds) wordt goedgekeurd.

2. De Secretaris wordt verzocht aan alle lidstaten van het Fonds door middel van een brief of een telegram, of van een ander snel communicatiemiddel, te vragen of zij, overeenkomstig de bepalingen van artikel XXVIII van de statuten het ontwerp van amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het verhogen van het stemgewicht en de deelname in het Internationaal Monetair Fonds, aanvaarden.

3. Het bericht dat overeenkomstig de vorige paragraaf aan alle lidstaten wordt verzonden, zal aangeven dat het ontwerp van amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het verhogen van het stemgewicht en de deelname in het Internationaal Monetair Fonds van kracht wordt voor alle lidstaten op de datum waarop het Fonds, door middel van een officiële mededeling aan alle lidstaten, verklaart dat drie vijfde van de lidstaten die vijftig procent van het totale stemrecht bezitten, het ontwerp van amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het verhogen van het stemgewicht en de deelname in het Internationaal Monetair Fonds hebben aanvaard.

D. Lidstaten die het recht hebben om twee plaatsvervangende beheerders te benoemen

1. Na de eerste periodieke verkiezing van beheerders na de inwerkingtreding van het ontwerp van amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het verhogen van het stemgewicht en de deelname in het Internationaal Monetair Fonds, heeft een beheerder die verkozen werd door minstens 19 lidstaten het recht om twee plaatsvervangende beheerders te benoemen.

2. Als voorwaarde voor het benoemen van twee plaatsvervangende beheerders moet een beheerder in een mededeling aan de Secretaris van het Fonds: (i) de plaatsvervanger aanduiden die zal optreden voor de beheerder wanneer hij afwezig is en beide plaatsvervangers aanwezig zijn en (ii) de plaatsvervanger aanduiden die de bevoegdheden van de beheerder zal uitoefenen overeenkomstig artikel XII, sectie 3 (f). Een beheerder kan deze aanduidingen ten allen tijde wijzigen via een mededeling aan de Secretaris van het Fonds

taire international visant à améliorer la représentation et la participation des États membres au sein du Fonds monétaire international), est approuvée.

2. Le Secrétaire est invité à demander à tous les pays membres du Fonds, par le biais d'un courrier ou d'un télégramme ou de tout moyen de communication rapide, si, conformément aux dispositions de l'article XXVIII des statuts, ils acceptent le projet d'amendement des Statuts du Fonds monétaire international visant à améliorer la représentation et la participation des États membres au sein du Fonds monétaire international.

3. Le message qui sera envoyé à tous les pays membres conformément au paragraphe précédent, précisera que le projet d'amendement des Statuts du Fonds monétaire international visant à améliorer la représentation et la participation des États membres au sein du Fonds monétaire international s'appliquera à tous les États membres à la date à laquelle le Fonds déclarera, par le biais d'une communication officielle à tous les pays membres, que trois cinquièmes des pays membres possédant quatre-vingt cinq pour cent du droit de vote total, ont accepté le projet d'amendement des Statuts du Fonds monétaire international visant à améliorer la représentation et la participation des États membres au sein du Fonds monétaire international.

D. Pays membres étant habilité à nommer deux administrateurs suppléants

1. Au terme de la première élection périodique des administrateurs suivant l'entrée en vigueur du projet d'amendement des Statuts du Fonds monétaire international visant à améliorer la représentation et la participation des États membres au sein du Fonds monétaire international, un administrateur élu par 19 pays membres au moins, sera habilité à nommer deux administrateurs suppléants.

2. Afin de pouvoir nommer deux administrateurs suppléants, un administrateur doit, dans une communication adressée au Secrétaire du Fonds: (i) désigner le suppléant qui remplacera l'administrateur en son absence les deux suppléants étant présents et (ii) désigner le suppléant qui exercera les compétences de l'administrateur conformément à l'article XII, section 3 (f). Un administrateur peut toujours modifier ces désignations via une communication adressée au Secrétaire du Fonds.

to Enhance Voice and Participation in the International Monetary Fund) is approved.

2. The Secretary is directed to ask all members of the Fund, by circular letter or telegram, or other rapid means of communication, whether they accept, in accordance with the provisions of Article XXVIII of the Articles, the Proposed Amendment to Enhance Voice and Participation in the International Monetary Fund.

3. The communication to be sent to all members in accordance with the previous paragraph shall specify that the Proposed Amendment to Enhance Voice and Participation in the International Monetary Fund shall enter into force for all members as of the date on which the Fund certifies, by formal communication addressed to all members, that three fifths of the members, having eighty-five percent of the total voting power, have accepted the Proposed Amendment to Enhance Voice and Participation in the International Monetary Fund.

D. Members Entitled to Appoint Two Alternate Executive Directors

1. Following the first regular election of Executive Directors after entry into force of the Proposed Amendment to Enhance Voice and Participation in the International Monetary Fund, an Executive Director elected by at least 19 members shall be entitled to appoint two Alternate Executive Directors.

2. As a condition for appointing two Alternate Executive Directors, an Executive Director is required to designate by notification to the Secretary of the Fund: (i) the Alternate who shall act for the Executive Director when he is not present and both Alternates are present and (ii) the Alternate who shall exercise the powers of the Executive Director pursuant to Article XII, section 3(f). By notification to the Secretary of the Fund, an Executive Director may change these designations at any time.

Bijlage I		Annexe I		Attachment 1	
	Voorgesteld quotum (in miljoenen BTR)		Quote-part proposée (en millions DTS)		Proposed Quota (In millions of SDRs)
Albanië	60,0	Albanie	60,0	Albania	60,0
Oostenrijk	2 113,9	Autriche	2 113,9	Austria	2 113,9
Bahrein	176,4	Bahreïn	176,4	Bahrain	176,4
Bhutan	8,5	Bhutan	8,5	Bhutan	8,5
Botswana	87,8	Botswana	87,8	Botswana	87,8
Brazilië	4 250,5	Brésil	4 250,5	Brazil	4 250,5
Kaapverdië	11,2	Cap-Vert	11,2	Cape Verde	11,2
Tsjaad	66,6	Tchad	66,6	Chad	66,6
China	9 525,9	Chine	9 525,9	China	9 525,9
Costa Rica	187,1	Costa Rica	187,1	Costa Rica	187,1
Cyprus	158,2	Chypre	158,2	Cyprus	158,2
Republiek Tsjechië	1 002,2	République tchèque	1 002,2	Czech Republic	1 002,2
Denemarken	1 891,4	Danemark	1 891,4	Denmark	1 891,4
Ecuador	347,8	Équateur	347,8	Ecuador	347,8
Equatoriaal Guinea	52,3	Guinée équatoriale	52,3	Equatorial Guinea	52,3
Eritrea	18,3	Érythrée	18,3	Eritrea	18,3
Estland	93,9	Estonie	93,9	Estonia	93,9
Duitsland	14 565,5	Allemagne	14 565,5	Germany	14 565,5
Griekenland	1 101,8	Grèce	1 101,8	Greece	1 101,8
India	5 821,5	Inde	5 821,5	India	5 821,5
Ierland	1 257,6	Irlande	1 257,6	Ireland	1 257,6
Israël	1 061,1	Israël	1 061,1	Israel	1 061,1
Italië	7 882,3	Italie	7 882,3	Italy	7 882,3
Japan	15 628,5	Japon	15 628,5	Japan	15 628,5
Kazakstan	427,8	Kazakhstan	427,8	Kazakhstan	427,8
Korea	3 366,4	Corée	3 366,4	Korea	3 366,4
Letland	142,1	Lettonie	142,1	Latvia	142,1
Libanon	266,4	Liban	266,4	Lebanon	266,4
Litouwen	183,9	Lituanie	183,9	Lithuania	183,9
Luxemburg	418,7	Luxemburg	418,7	Luxembourg	418,7
Maleisië	1 773,9	Malaisie	1 773,9	Malaysia	1 773,9
Malediven	10,0	Maldives	10,0	Maldives	10,0
Mexico	3 625,7	Mexique	3 625,7	Mexico	3 625,7
Noorwegen	1 883,7	Norvège	1 883,7	Norway	1 883,7
Oman	237,0	Oman	237,0	Oman	237,0
Republiek Palau	3,5	République des Palaos	3,5	Palau, Republic of	3,5
Filippijnen	1 019,3	Philippines	1 019,3	Philippines	1 019,3
Polen	1 688,4	Pologne	1 688,4	Poland	1 688,4
Portugal	1 029,7	Portugal	1 029,7	Portugal	1 029,7
Qatar	302,6	Qatar	302,6	Qatar	302,6
San Marino	22,4	San Marin	22,4	San Marino	22,4

Seychellen	10,9	Seychelles	10,9	Seychelles	10,9
Singapore	1 408,0	Singapore	1 408,0	Singapore	1 408,0
Republiek Slowakije	427,5	République de Slovaquie	427,5	Slovak Republic	427,5
Slovenië	275,0	Slovénie	275,0	Slovenia	275,0
Spanje	4 023,4	Espagne	4 023,4	Spain	4 023,4
Arabische Republiek Syrië	346,8	République arabe syrienne	346,8	Syrian Arab Republic	346,8
Thailand	1 440,5	Thaïlande	1 440,5	Thailand	1 440,5
Timor-Leste	10,8	Timor oriental	10,8	Timor-Leste	10,8
Turkije	1 455,8	Turquie	1 455,8	Turkey	1 455,8
Turkmenistan	98,6	Turkménistan	98,6	Turkmenistan	98,6
Ver. Arabische Emiraten	752,5	Émirats Arabes Unis	752,5	United Arab Emirates	752,5
Verenigde Staten	42,122,4	États-Unis	42,122,4	United States	42,122,4
Vietnam	460,7	Vietnam	460,7	Vietnam	460,7

Bijlage 2**Ontwerp van Amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het verhogen van het stemgewicht en de deelname in het Internationaal Monetair Fonds**

De regeringen in wier naam deze Overeenkomst is getekend, komen overeen wat volgt:

1. De tekst van artikel XII, sectie 3(e), wordt gewijzigd en luidt als volgt:

«(e) Elke beheerder benoemt een plaatsvervanger die volledig bevoegd is om bij afwezigheid in zijn naam op te treden, met dien verstande dat de Raad van Gouverneurs regels kan goedkeuren die de beheerder verkozen door meer dan een welbepaald aantal lidstaten toelaten twee plaatsvervangers te benoemen. Zulke regels, indien aangenomen, kunnen slechts worden gewijzigd in de context van de periodieke verkiezing van beheerders en zullen vereisen dat een beheerder die twee plaatsvervangers benoemt: (i) de plaatsvervanger aanduidt die zal optreden voor de beheerder wanneer hij afwezig is en beide plaatsvervangers aanwezig zijn en (ii) de plaatsvervanger aanduidt die de bevoegdheden van de beheerder zal uitoefenen onder (f) hieronder. Wanneer de beheerders die hen benoemd hebben aanwezig zijn, mogen de plaatsvervangers deelnemen aan besprekingen, maar mogen zij niet stemmen.»

2. De tekst van artikel XII, sectie 5(a), wordt gewijzigd en luidt als volgt:

«(a) Elke lidstaat bezit een aantal stemmen dat gelijk is aan de som van zijn basisstemmen en de aan het quotum gerelateerde stemmen.

Annexe 2**Projet d'amendement des Statuts du Fonds monétaire international visant à améliorer la représentation et la participation des États membres au sein du Fonds monétaire international**

Les gouvernements au nom desquels est signé le présent accord conviennent de ce qui suit:

1. Le texte de la section 3, paragraphe e) de l'article XII est modifié comme suit:

«e) Chaque administrateur nommé un suppléant ayant pleins pouvoirs pour agir en son lieu et place en son absence, étant entendu que le Conseil des Gouverneurs peut adopter des règles permettant à un administrateur élu par un nombre d'États membres dépassant un chiffre donné, de nommer deux suppléants. Ces règles, si elles sont adoptées, ne peuvent être modifiées qu'à l'occasion de l'élection ordinaire des administrateurs et imposent à l'administrateur qui nomme deux suppléants de désigner: i) celui des suppléants qui est habilité à agir en son lieu et place en son absence et lorsque les deux suppléants sont présents et ii) celui des deux suppléants qui exerce ses pouvoirs en vertu du paragraphe f) ci-dessous. Lorsque les administrateurs qui les ont nommés sont présents, les suppléants peuvent prendre part aux réunions mais sans droit de vote.»

2. Le texte de la section 5, paragraphe a) de l'article XII est modifié comme suit:

«a) Le nombre total de voix attribuées à chaque État membre est la somme de ses voix de base et de ses voix fondées sur la quote-part.

Attachment 2**Proposed Amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund to Enhance Voice and Participation in the International Monetary Fund**

The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:

1. The text of Article XII, section 3(e) shall be amended to read as follows:

«(e) Each Executive Director shall appoint an Alternate with full power to act for him when he is not present, provided that the Board of Governors may adopt rules enabling an Executive Director elected by more than a specified number of members to appoint two Alternates. Such rules, if adopted, may only be modified in the context of the regular election of Executive Directors and shall require an Executive Director appointing two Alternates to designate: (i) the Alternate who shall act for the Executive Director when he is not present and both Alternates are present and (ii) the Alternate who shall exercise the powers of the Executive Director under (f) below. When the Executive Directors appointing them are present, Alternates may participate in meetings but may not vote.»

2. The text of Article XII, section 5(a) shall be amended to read as follows:

«(a) The total votes of each member shall be equal to the sum of its basic votes and its quotabased votes.

(i) De basisstemmen van elke lidstaat zijn gelijk aan het aantal stemmen dat het resultaat is van de gelijke verdeling tussen alle lidstaten van 5,502% van het totale stemrecht van alle lidstaten samen, met dien verstande dat er geen fracties van basisstemmen bestaan.

(ii) De aan het quotum gerelateerde stemmen van elke lidstaat zijn gelijk aan het aantal stemmen dat het resultaat is van de toewijzing van één stem per fractie van zijn quotum dat gelijk is aan 100 000 bijzondere trekkingsrechten.»

3. De tekst van alinea 2 van Bijlage L wordt gewijzigd en luidt als volgt :

«2. De aan de lidstaat toegewezen stemmen, kunnen in geen enkel orgaan van het Fonds worden uitgebracht. Zij worden niet in aanmerking genomen bij de berekening van het totale stemrecht, uitgezonderd voor de doeleinden van : (a) het aanvaarden van een ontwerp van amendement dat uitsluitend betrekking heeft op de afdeling bijzondere trekkingsrechten en (b) de berekening van de basisstemmen in uitvoering van Artikel XII, sectie 5(a)(i).»

(Vertaling)
Resolutie Nr. 63-3

Investeringsbevoegdheid

Overwegende dat het Internationaal Monetair en Financieel Comité de Raad van Bestuur heeft gevraagd specifieke voorstellen te ontwikkelen voor een nieuw inkomstenmodel en een nieuw uitgavenkader tegen de Spring Meeting 2008 van het Internationaal Monetair en Financieel Comité en dat de Raad van Bestuur zulke voorstellen heeft gedaan; en

Overwegende dat de uitvoering van bepaalde delen van deze voorstellen een wijziging van de statuten vereist en dat de Raad van Bestuur aan de Raad van gouverneurs zulke wijziging heeft voorgesteld en aan de Raad van gouverneurs heeft voorgesteld deze wijziging te goed te keuren en dien-aangaande een verslag heeft opgesteld; en

Overwegende dat de voorzitter van de Raad van gouverneurs de Secretaris van het Fonds heeft gevraagd het voorstel van de Raad van Bestuur voor te leggen aan de Raad van gouverneurs; en

Overwegende dat het verslag van de Raad van Bestuur met het voorstel door de Secretaris van het Fonds aan de Raad van gouverneurs werd overgemaakt; en

Overwegende dat de Raad van Bestuur de Raad van gouverneurs heeft verzocht om over de hierna volgende Resolutie te stemmen zonder samen te komen, overeenkomstig sectie 13 van het huishoudelijk reglement van het Fonds :

i) Les voix de base de chaque État membre sont le nombre de voix qui résulte de la répartition égale entre tous les États membres de 5,502% du nombre total des voix attribuées à l'ensemble des États membres, étant entendu qu'il n'y a pas de voix de base fractionnaire.

ii) Les voix fondées sur la quote-part de chaque État membre sont le nombre de voix qui résulte de l'attribution d'une voix pour chaque tranche de sa quote-part équivalant à cent mille droits de tirage spéciaux.»

3. Le texte du paragraphe 2 de l'annexe L est modifié comme suit :

«2 Les voix attribuées à l'État membre ne peuvent être exprimées dans aucun organe du Fonds. Elles ne sont pas prises en compte dans le calcul du nombre total des voix attribuées, sauf aux fins : a) de l'acceptation d'un projet d'amendement portant exclusivement sur le Département des droits de tirage spéciaux et b) du calcul des voix de base conformément à la section 5, paragraphe a), alinéa i) de l'article XII.»

(Traduction)
Résolution N° 63-3

Pouvoir en matière d'investissement

Considérant que le Comité international monétaire et financier a demandé au Conseil d'administration de formuler, avant la Spring Meeting 2008 du Comité international monétaire et financier, des propositions spécifiques inhérentes à un nouveau modèle de revenus et à un nouveau cadre de dépenses et que le Conseil d'administration a soumis ces propositions; et

Considérant que la mise en œuvre de certaines parties de ces propositions exige une modification des statuts et que le Conseil d'administration a présenté cette modification au Conseil des gouverneurs, qu'il a soumis cette modification à l'approbation du Conseil des gouverneurs et qu'il a établi un rapport en la matière; et

Considérant que le Président du Conseil des gouverneurs a demandé au Secrétaire du Fonds de présenter la proposition du Conseil d'administration au Conseil des gouverneurs; et

Considérant que le Secrétaire du Fonds a transmis au Conseil des gouverneurs le rapport du Conseil d'administration contenant la proposition; et

Considérant que le Conseil d'administration a demandé au Conseil des gouverneurs de voter sur la Résolution visée ci-dessous conformément à la section 13 de la réglementation générale du Fonds :

(i) The basic votes of each member shall be the number of votes that results from the equal distribution among all the members of 5 502 percent of the aggregate sum of the total voting power of all the members, provided that there shall be no fractional basic votes.

(ii) The quota-based votes of each member shall be the number of votes that results from the allocation of one vote for each part of its quota equivalent to one hundred thousand special drawing rights.»

3. The text of paragraph 2 of Schedule L shall be amended to read as follows :

«2. The number of votes allotted to the member shall not be cast in any organ of the Fund. They shall not be included in the calculation of the total voting power, except for purposes of: (a) the acceptance of a proposed amendment pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department and (b) the calculation of basic votes pursuant to Article XII, section 5(a)(i).»

Resolution N° 63-3

Investment authority

WHEREAS the International Monetary and Financial Committee has asked the Executive Board to develop specific proposals for a new income model and a new expenditure framework by the time of the 2008 Spring Meeting of the International Monetary and Financial Committee, and the Executive Board has put forward such a proposal; and

WHEREAS the implementation of certain aspects of this proposal requires an amendment of the Articles of Agreement and the Executive Board has proposed and recommended that the Board of Governors approve such an amendment, and has prepared a Report on the same; and

WHEREAS the Chairman of the Board of Governors has requested the Secretary of the Fund to bring the proposal of the Executive Board before the Board of Governors; and

WHEREAS the Report of the Executive Board setting forth its proposal has been submitted to the Board of Governors by the Secretary of the Fund; and

WHEREAS the Executive Board has requested the Board of Governors to vote on the following Resolution without meeting, pursuant to section 13 of the By-Laws of the Fund;

Na kennis genomen te hebben van de aanbeveling en bovengenoemd verslag van de Raad van Bestuur, besluit de Raad van gouverneurs bijgevolg :

1. De voorgestelde wijziging van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds, bijgevoegd als bijlage bij deze Resolutie (Ontwerp van Amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het uitbreiden van de investeringsbevoegdheid van het Internationaal Monetair Fonds) wordt goedgekeurd.

2. De Secretaris wordt verzocht aan alle lidstaten van het Fonds door middel van een brief of een telegram, of van een ander snel communicatiemiddel, te vragen of zij, overeenkomstig de bepalingen van artikel XXVIII van de statuten het ontwerp van amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het uitbreiden van de investeringsbevoegdheid van het Internationaal Monetair Fonds, aanvaarden.

3. Het bericht dat overeenkomstig 2 hierboven aan alle lidstaten wordt verzonden, zal aangeven dat het ontwerp van amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het uitbreiden van de investeringsbevoegdheid van het Internationaal Monetair Fonds van kracht wordt voor alle lidstaten op de datum waarop het Fonds, door middel van een officiële mededeling aan alle lidstaten, verklaart dat drie vijfde van de lidstaten die vijfentachtig procent van het totale stemrecht bezitten, het ontwerp van amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het uitbreiden van de investeringsbevoegdheid van het Internationaal Monetair Fonds hebben aanvaard.

Bijlage

Ontwerp van Amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds met het oog op het uitbreiden van de investeringsbevoegdheid van het Internationaal Monetair Fonds

De regeringen in wier naam deze Overeenkomst is getekend, komen overeen wat volgt :

1. De tekst van artikel XII, sectie 6 (f) (iii) wordt gewijzigd en luidt als volgt :

« (iii) Het Fonds kan de valuta van een lidstaat die geboekt staan op de Investeringsrekening gebruiken zoals het bepaalt, overeenkomstig de regels en voorschriften door het Fonds aangenomen met een meerderheid van zeventig procent van het totale stemmenaantal. De regels en voorschriften aangenomen overeenkomstig deze bepaling dienen verenigbaar te zijn met (vii), (viii) en (ix) hieronder. »

Ayant pris connaissance de la recommandation et du rapport susvisé du Conseil d'administration, le Conseil des gouverneurs décide en conséquence que :

1. La modification proposée des statuts du Fonds Monétaire International, annexée à la présente Résolution (Projet d'amendement des statuts du Fonds Monétaire International en vue de l'élargissement de la compétence d'investissement du Fonds Monétaire International), est approuvée.

2. Le Secrétaire est invité à demander à tous les pays membres du Fonds, par le biais d'un courrier ou d'un télégramme ou de tout autre moyen de communication rapide, si, conformément aux dispositions de l'article XXVIII des statuts, ils acceptent le projet d'amendement des statuts du Fonds Monétaire International en vue de l'élargissement de la compétence d'investissement du Fonds Monétaire International.

3. Le message qui sera envoyé à tous les pays membres conformément au point 2 ci-dessus, précisera que le projet d'amendement des statuts du Fonds Monétaire International en vue de l'élargissement de la compétence d'investissement du Fonds Monétaire International s'appliquera à tous les États membres à la date à laquelle le Fonds déclarera, par le biais d'une communication officielle à tous les pays membres, que trois cinquièmes des pays membres possédant quatre-vingt cinq pour cent du droit de vote total, ont accepté le projet d'amendement des statuts du Fonds Monétaire International en vue de l'élargissement de la compétence d'investissement du Fonds Monétaire.

Annexe

Projet d'amendement des Statuts du Fonds monétaire international visant à étendre le pouvoir du Fonds monétaire international en matière d'investissement

Les gouvernements au nom desquels est signé le présent accord conviennent de ce qui suit :

1. Le texte de la section 6, paragraphe f), alinéa iii) de l'article XII est modifié comme suit :

« (iii) Le Fonds peut utiliser la monnaie d'un État membre détenue au Compte d'investissement pour effectuer les investissements qu'il décide, conformément aux règles et règlements adoptés par le Fonds à la majorité de soixante-dix pour cent du nombre total de voix attribuées. Les règles et règlements adoptés en vertu de la présente disposition doivent être conformes aux dispositions des alinéas vii), viii) et ix) ci-dessous. »

NOW, THEREFORE, the Board of Governors, noting the recommendation and the said Report of the Executive Board, hereby RESOLVES that :

1. The proposed amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund (Proposed Amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund to Expand the Investment Authority of the International Monetary Fund) that is attached to this Resolution is approved.

2. The Secretary of the Fund is directed to ask all members of the Fund, by circular letter, telegram or other rapid means of communication, whether they accept, in accordance with the provisions of Article XXVIII of the Articles, the Proposed Amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund to Expand the Investment Authority of the International Monetary Fund.

3. The communication to be sent to all members in accordance with 2 above shall specify that the Proposed Amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund to Expand the Investment Authority of the International Monetary Fund shall enter into force for all members as of the date on which the Fund certifies, by a formal communication addressed to all members, that three-fifths of the members, having eighty-five percent of the total voting power, have accepted the Proposed Amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund to Expand the Investment Authority of the International Monetary Fund.

Attachment

Proposed amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund to expand the investment authority of the International Monetary Fund

The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows :

1. The text of Article XII, section 6 (f) (iii) shall be amended to read as follows :

« (iii) The Fund may use a member's currency held in the Investment Account for investment as it may determine, in accordance with rules and regulations adopted by the Fund by a seventy percent majority of the total voting power. The rules and regulations adopted pursuant to this provision shall be consistent with (vii), (viii), and (ix) below. »

2. De tekst van artikel XII, Sectie 6 (f) (vi) wordt gewijzigd en luidt als volgt:

«(vi) De Investeringsrekening dient te worden afgesloten in geval van liquidatie van het Fonds en kan worden afgesloten, of het bedrag van de investering kan worden verminderd, voor de liquidatie van het Fonds, bij besluit met een meerderheid van zeventig procent van het totale stemmenaantal.»

3. De tekst van artikel V, Sectie 12 (h) wordt gewijzigd en luidt als volgt:

«(h) In afwachting van het gebruik zoals aangegeven in (f) hierboven, kan het Fonds de valuta van een lidstaat in de Bijzondere Aanwendingsrekening gebruiken voor investeringen zoals het bepaalt, overeenkomstig de regels en voorschriften door het Fonds aangenomen met een meerderheid van zeventig procent van het totale stemmenaantal. Het inkomen uit belegging en rente dat wordt ontvangen ingevolge (f)(ii) hierboven wordt geboekt op de Bijzondere Aanwendingsrekening.»

4. Een nieuw artikel V, Sectie 12 (k) wordt ingevoegd in de statuten en luidt als volgt:

«(k) Wanneer het Fonds ingevolge (c) hierboven goud verkoopt dat het verkregen heeft na de datum van de tweede wijziging van deze Overeenkomst, wordt het deel van de opbrengst gelijk aan de aanschafprijs van het goud geboekt op de algemene Middelenrekening en elk surplus wordt geboekt op de Investeringsrekening voor aanwending overeenkomstig de bepalingen van artikel XII, Sectie 6 (f). Indien goud dat door het Fonds werd verkregen na de datum van de tweede wijziging van deze Overeenkomst wordt verkocht na 7 april 2008, maar voor de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, dan draagt bij de inwerkingtreding van deze bepaling, en niettegenstaande de limiet vastgelegd in artikel XII, Sectie 6 (f) (ii), het Fonds een bedrag over van de algemene Middelenrekening naar de Investeringsrekening dat gelijk is aan de opbrengst van die verkoop verminderd met (i) de aanschafprijs van het verkocht goud en (ii) het bedrag van die opbrengst dat de aanschafprijs overstijgt en dat reeds naar de Investeringsrekening werd overgedragen voor de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling.»

2. Le texte de la section 6, paragraphe *f*), alinéa *vi*) de l'article XII est modifié comme suit :

«(vi) Le Compte d'investissement est clos en cas de liquidation du Fonds et il peut l'être, ou le montant de l'investissement peut être réduit, antérieurement à la liquidation par une décision prise à la majorité de soixante-dix pour cent du nombre total des voix attribuées.»

3. Le texte de la section 12, paragraphe *h*) de l'article V est modifié comme suit :

«(h) Tant que les avoirs du Compte de versements spécial n'ont pas reçu les emplois prévus au paragraphe *f*) ci-dessus, le Fonds peut utiliser la monnaie d'un État membre détenue audit Compte pour effectuer les investissements qu'il décide, conformément aux règles et règlements adoptés par le Fonds à la majorité de soixante-dix pour cent du nombre total de voix attribuées. Le revenu des investissements et les intérêts reçus au titre de l'alinéa *ii*) du paragraphe *f*) ci-dessus sont portés au Compte de versements spécial.»

4. Un nouveau paragraphe *k*) est ajouté à la section 12 de l'article V des Statuts comme suit :

«(k) Lorsque, conformément aux dispositions du paragraphe *c*) ci-dessus, le Fonds vend de l'or acquis par lui après la date du deuxième amendement aux présents Statuts, un montant du produit de la vente équivalent au prix d'acquisition de l'or est porté au Compte des ressources générales, et tout excédent est porté au Compte d'investissement pour être utilisé conformément aux dispositions de la section 6, paragraphe *f*) de l'article XII. Si l'or acquis par le Fonds après la date du deuxième amendement aux présents Statuts est vendu après le 7 avril 2008 et avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, dès l'entrée en vigueur de la présente disposition, et nonobstant la limite établie à la section 6, paragraphe *f*), alinéa *ii*) de l'article XII, le Fonds transfère du Compte des ressources générales au Compte d'investissement un montant égal au produit de ladite vente moins *i*) le prix d'acquisition de l'or vendu, et *ii*) tout montant de ce produit excédant le prix d'acquisition et ayant déjà été transféré au Compte d'investissement avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.»

2. The text of Article XII, section 6 (f) (vi) shall be amended to read as follows :

«(vi) The Investment Account shall be terminated in the event of liquidation of the Fund and may be terminated, or the amount of the investment may be reduced, prior to liquidation of the Fund by a seventy percent majority of the total voting power.»

3. The text of Article V, section 12 (h) shall be amended to read as follows :

«(h) Pending uses specified under (f) above, the Fund may use a member's currency held in the Special Disbursement Account for investment as it may determine, in accordance with rules and regulations adopted by the Fund by a seventy percent majority of the total voting power. The income of investment and interest received under (f) (ii) above shall be placed in the Special Disbursement Account.»

4. A new Article V, section 12(k) shall be added to the Articles to read as follows :

«(k) Whenever under (c) above the Fund sells gold acquired by it after the date of the second amendment of this Agreement, an amount of the proceeds equivalent to the acquisition price of the gold shall be placed in the General Resources Account, and any excess shall be placed in the Investment Account for use pursuant to the provisions of Article XII, section 6 (f). If any gold acquired by the Fund after the date of the second amendment of this Agreement is sold after April 7, 2008 but prior to the date of entry into force of this provision, then, upon the entry into force of this provision, and notwithstanding the limit set forth in Article XII, section 6 (f) (ii), the Fund shall transfer to the Investment Account from the General Resources Account an amount equal to the proceeds of such sale less (i) the acquisition price of the gold sold, and (ii) any amount of such proceeds in excess of the acquisition price that may have already been transferred to the Investment Account prior to the date of entry into force of this provision.»

**VOORONTWERP VAN WET
VOOR ADVIES VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 77, eerste lid, 6^o, van de Grondwet.

Art. 2

België keurt de wijziging van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds goed, aangenomen door de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds overeenkomstig zijn Resolutie nr. 63-2 en Resolutie nr. 63-3, waarvan de tekst als bijlage is weergegeven.

**AVANT-PROJET DE LOI
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement des statuts du Fonds Monétaire International

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6^o, de la Constitution.

Art. 2

La Belgique approuve la modification des statuts du Fonds Monétaire International décidée par le Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International conformément à la Résolution n^o 63-2 et à la Résolution n^o 63-3, dont le texte est annexé.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 45.418/2
VAN 1 DECEMBER 2008

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 4 november 2008 door de Vice-Eerste minister en minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds», heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

Zoals blijkt uit de memorie van toelichting strekt het voorontwerp van wet tot goedkeuring van wijzigingen van een internationale overeenkomst; dat is de reden waarom in artikel 1 van het voorontwerp bepaald wordt dat het «een aangelegenheid (regelt) zoals bepaald in artikel 77, eerste lid, 6^o, van de Grondwet».

Krachtens artikel 75, derde lid, van de Grondwet dient de Koning bijgevolg ermee belast te worden het ontwerp in te dienen bij de Senaat, zoals door de Raad van State reeds is opgemerkt in zijn advies 27.972/2, gegeven op 23 september 1998, over het voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de wet van 26 april 1999 houdende goedkeuring van de Resolutie betreffende het vierde amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds (1); de gemachtigde ambtenaar stemt daarmee in.

Het koninklijk indieningsbesluit moet dienovereenkomstig worden aangepast.

De kamer was samengesteld uit

De heer Y. Kreins, kamervoorzitter,

De heer P. Vandernoot, en mevrouw M. Baguet, staatsraden,

De Heer G. Keutgen, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Vandernoot.

De griffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

De voorzitter,

Y. KREINS.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 45.418/2
DU 1^{er} DÉCEMBRE 2008

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier ministre et ministre des Finances, le 4 novembre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement des statuts du Fonds Monétaire International», a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation ci-après.

Comme le précise l'exposé des motifs, l'avant-projet de loi a pour objet l'approbation de modifications d'une convention internationale; c'est pourquoi l'article 1^{er} du projet indique qu'il «règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6^o, de la Constitution».

Il y a donc lieu, en vertu de l'article 75, alinéa 3, de la Constitution, de charger le Roi de déposer le projet au Sénat, comme le Conseil d'État l'a déjà observé dans son avis 27.972/2, donné le 23 septembre 1998, sur l'avant-projet devenu la loi du 26 avril 1999 portant approbation de la résolution relative au quatrième amendement aux statuts du Fonds Monétaire International (1); le fonctionnaire délégué en convient.

L'arrêté royal de présentation sera adapté en conséquence.

La chambre était composée de

M. Y. Kreins, président de chambre,

M. P. Vandernoot et Mme M. Baguet, conseillers d'État,

M. G. Keutgen, assesseur de la section de législation,

Mme A.-C. Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section.

Le greffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

Le président,

Y. KREINS.

(1) Gedr. St., Senaat, 1998-1999, nr. 1-1185/1, blz. 6 en 15-16.

(1) *Doc. parl.*, Sénat, 1998-1999, n° 1-1185/1, pp. 6 et 15-16.